

ST. MARIENKIRCHE

Die Kirche St. Marien, mit ihrem fünfschiffigem Langhaus, dem Querschiff, dem Umgangschor und der ehemaligen Doppelturmfront gilt als eines der herausragendsten Bauwerke norddeutscher Backsteingotik. ∞ Der Baubeginn lag um 1253 – dem Jahr der Stadtgründung. Der Aufstieg der Stadt zum größten Fernhandelsplatz an der Oder erlaubte es den Einwohnern, die ehemalige Hauptpfarrkirche bis 1524 zur heutigen Größe zu erweitern. ∞ Parallel zu den Baumaßnahmen im Außenbereich entstand in diesem Zeitraum auch die reichhaltige Innenausstattung. Vieles davon konnte erhalten werden: Altar, Leuchter und Taufbecken sind noch heute in der St. Gertraudkirche zu sehen. Die berühmten mittelalterlichen Fenster wurden 1941 zum Schutz ausgebaut. Nach Kriegsende wurden sie in die Sowjetunion verbracht. ∞ Im April 1945 wurde die Kirche kriegsbedingt schwer beschädigt. Trotz Sicherungsmaßnahmen in den Folgejahren konnte der Einsturz weiterer Gebäudeteile nicht verhindert werden. Obwohl die Kirche den wiederhergestellten Teil des Chorsüdbaus bis 1975 als Kirchsaal nutzte, wurde parallel seit Ende der 50er Jahre immer wieder der Abriss der Kirchenruine diskutiert. Erst 1979 – das Gebäude war zwischenzeitlich an die Stadt verpachtet worden – legte man eine Konzeption zur Sicherung und Restauration auf. 1981 schließlich wurde mit Instandsetzungsmaßnahmen begonnen. ∞ Der Wiederaufbau erreichte seinen Höhepunkt 2007 mit dem Einbau der originalen Chorfenster. Sie waren 2002 größtenteils nach Frankfurt (Oder) zurückgeführt und in den Folgejahren aufwändig restauriert worden. Im November 2008 kehrten die letzten sechs Felder zurück. Diese galten als verschollen und waren erst 2005 in einem Depot des Moskauer Puschkinmuseums wiedergefunden worden. ∞ Seit 2006 ist in der Kirche ein soziokulturelles Zentrum. Hier finden verschiedene Veranstaltungen, wie Ausstellungen, Theateraufführungen, Konzerte und besondere Gottesdienste statt. Besucher haben die Möglichkeit die Kirche zu besichtigen und bei einer Turmführung ein einzigartiges Panorama über die Stadt und die Oder zu genießen. Neben dem Chor befindet sich über der ehemaligen Sakristei die Glaswerkstatt, die u.a. mit der Pflege der kunstvollen Chorfenster betraut ist. Dort können sich Besucher ein Bild von der Restauratorentätigkeit machen. ∞ Die Stadt und ein Förderverein bemühen sich um die weitere Wiederherstellung des Gesamtkunstwerkes St. Marienkirche. ∞ Weitere Informationen zu St. Marien und den Angeboten erhalten Sie im Infobereich der Kirche.

KOŚCIÓŁ MARIACKI

Kościół Mariacki jest jednym z najsłynniejszych budowli zbudowanych w stylu północnoniemieckiego gotyku. Charakterystyczną cechą architektoniczną tej świątyni jest pięcionawowa hala z nawą poprzeczną, chórem i dawnym frontem z dwoma wieżami. Początek budowy datuje się na rok 1253 - rok nadania miastu Frankfurt praw miejskich. Handel morski z zagranicą, z którego miasto niegdyś słynęło, doprowadził do rozwoju miasta, a wraz z nim do rozbudowy Kościoła Mariackiego, który do 1524r. pełnił rolę głównego kościoła. ∞ Równocześnie z podjęciem budowy strony zewnętrznej kościoła powstało jego bogate wnętrze. Wiele z tego udało się zachować do dnia dzisiejszego m.in. ołtarz, świeczniki oraz chrzcielnicę, które można dzisiaj podziwiać w kościele Św. Gertrudy. Aby uchronić witraże przed skutkami działań wojennych, zostały one w 1941r. zdemontowane. Po zakończeniu wojny skonfiskowano i przewieziono je do Związku Radzieckiego. ∞ W 1945r. kościół doznał wskutek wojny wiele zniszczeń i pomimo starań, nie udało się uniknąć zawalenia się dalszych części budynku. Mimo, że w odbudowanej części południowej chóru odbywały się do 1975r. msze kościelne, zburzenie ruin kościoła było tematem wielu dyskusji. Dopiero w 1979r. – w międzyczasie kościół oddano w dzierżawę miastu Frankfurt – ustanowiono koncepcję zabezpieczenia i odremontowania kościoła, a w 1981r. rozpoczęto całą modernizację budynku. ∞ Prace związane z konserwacją i odrestaurowaniem kościoła osiągnęły punkt kulminacyjny w 2007r., kiedy wbudowano ponownie oryginalne okna z witrażami. Okna te powróciły do Frankfurtu w 2002r. i zostały poddane gruntownemu odrestaurowaniu. W listopadzie 2008r. wróciło ostatecznie sześć elementów, które odnaleziono w magazynie moskiewskiego Muzeum Puszkina. ∞ Od 2006r. kościół pełni funkcję centrum społeczno-kulturalnego. Odbywają się w nim liczne imprezy kulturalne, wystawy, koncerty, a także msze o szczególnym charakterze. Zainteresowani mają możliwość zwiedzenia całego kościoła, także wieży, z której podziwiać można panoramę miasta i Odrę. Obok chóru znajduje się nad dawną zachrystią pracownia szklarska, której to powierzono m.in. odrestaurowanie słynnych średniowiecznych witraży. Zwiedzający mają więc okazję zobaczyć jak wygląda praca związana z odrestaurowaniem kościoła. ∞ Miasto Frankfurt oraz Stowarzyszenie na rzecz kościoła czynią wspólnie starania, aby odremontowano całość budynku. Wszelkie informacje na temat kościoła, możliwości zwiedzania itp. można uzyskać w punkcie informacyjnym przy wejściu do kościoła.